

HECHOS DESTACADOS DE CDS-16: MIÉRCOLES, 14 DE MAYO DE 2008

El miércoles, los participantes de la CDS-16 se reunieron en el Hall de la Asamblea General de las NU para escuchar el discurso de apertura del Secretario General, Ban Ki-moon, al Segmento de Alto Nivel, luego los ministros y jefes de delegación dieron sus respectivos discursos. Dos Mesas Redondas Ministeriales se reunieron durante el final de la tarde. Los oradores expresaron sus condolencias a Myanmar y China por sus recientes desastres naturales.

SEGMENTO DE ALTO NIVEL

El Presidente Nhema abrió el Segmento de Alto Nivel. El Secretario General, Ban Ki-moon, dijo que, luego de 25 años de abandono, la importancia de la agricultura está otra vez en la agenda debido a la actual crisis alimentaria. Explicó una de las recomendaciones clave de su Grupo Directivo de África sobre los ODMs es lanzar una revolución verde en el contexto de la NEPAD (Nueva Alianza para el Desarrollo de África). Dijo que hay mucho en juego, que las soluciones no pueden esperar y que CDS debería ser un escalón clave en la secuencia de los esfuerzos internacionales.

Antigua y Barbuda, por el G-77/CHINA, dijo que los países en desarrollo enfrentan un desafío comercial, financiero y de capacidades. Istok Jarc, Ministro de Agricultura, Forestal y Alimentos, Eslovenia, por la UE, subrayó que algunas políticas africanas han afectado negativamente el desarrollo sostenible y dijo que la UE espera una mejor gobernanza. Granada, por la APEI, solicitó una transformación en los patrones de producción y consumo no sostenible en los países desarrollados, un cambio en el formato de revisión de la CDS, y un exclusivo Día de los PEIDs en las futuras CDS. Tongo, por los PPEDIs, solicitó que se fortalezca la Unidad de los PEIDs, la cual actúa como punto focal en su diálogo sobre el cambio climático. Bangladesh, por los PMDs, solicitó una respuesta coherente que trate los efectos --a corto, mediano y largo plazo-- de la actual crisis de combustible, alimentos y agua, así como también un cumplimiento de los compromisos de AOD para los PMDs.

Sahas Banditkun, Viceprimer Ministro, TAILANDIA, destacó la estrategia agrícola del país construida sobre una filosofía de economía eficiente, la cual ha llevado a altos ingresos para los pequeños granjeros. Gerda Verburg, Ministro de Agricultura, Naturaleza y Calidad Alimentaria, PAISES BAJOS, dijo que el aumento de la inversión agrícola y el acceso al mercado son necesarios, e instó a los estados a hacer de la Ronda Doha una "ronda de real desarrollo". Paavo Vayrynen, Ministro para el Comercio y Desarrollo Internacional, FINLANDIA, dijo que el medio ambiente y las cuestiones de desarrollo deben ser tratados holísticamente. John Gormley, Ministro para Medio Ambiente, Herencia y Gobierno Local, IRLANDA, se refirió al compromiso de su país de aumentar la AOD al 0.7% de PBI para 2012. Jozef Graf, Ministro de Agricultura y Desarrollo, HUNGRÍA, destacó la necesidad de reconsiderar políticas que

restringan el comercio o la producción. Arturas Pailauskas, Ministro de Medio Ambiente, LITUANIA, explicó el apoyo financiero del gobierno a las granjas orgánicas y las tierras de aforestación.

Joseph Pröll, Ministro de Agricultura, Bosques, Medio Ambiente y Gestión del Agua, AUSTRIA, sostuvo que la especulación financiera en los productos agrícolas está causando la actual crisis alimentaria, y solicitó un impuesto internacional para la especulación a corto plazo. El Ministro de Medio Ambiente y Energía de COSTA RICA, Roberto Dobles, dijo los planes de su país para ser neutrales al carbono para 2012. Fahad Baleghnaim, Ministro de Agricultura, ARABIA SAUDITA, se refirió al progreso hecho en la implementación e investigación de la gestión de la sequía y la desertificación. Esther Byer-Suckoo, Ministra de Familia, Juventud, Deportes y Medio Ambiente, BARBADOS, destacó su "enfoque centrado en la gente y participatorio" hacia un desarrollo sostenible, y subrayó la necesidad de una alianza internacional. Du Ying, Vicepresidente de la Comisión Nacional de Desarrollo y Reforma, CHINA, solicitó esfuerzos para establecer un sistema de comercio multilateral justo y equitativo, tratar la desertificación colectivamente y fortalecer la CNUCLD. Predrag Nenezic, Ministro de Turismo y Medio Ambiente de MONTENEGRO, Dao Xuan, Viceministro de Agricultura y Desarrollo Rural, VIETNAM, y Lee Byung-Wook, Viceministro de Medio Ambiente, REPUBLICA DE COREA, destacaron los esfuerzos de la implementación nacional relacionados con los temas de la CDS-16. Ahizi Daniel, Ministro de Medio Ambiente, COSTA DE MARFIL, dijo que su país exporta café y cacao, pero tiene que importar cerca de la mitad de su arroz.

Marthius Van Schalkwyk, Ministro de Asuntos Ambientales y Turismo, SUDÁFRICA, refirió a la crisis de los precios de los alimentos y solicitó el fin de la marginalización económica de África, las distorsiones y barreras comerciales, y una rápida conclusión de la Ronda de Doha. Anil Kumar Bachoo, Ministro de Medio Ambiente y Unidad de Desarrollo Nacional, MAURICIO, dijo que los paquetes de asistencia necesitan responder mejor a las necesidades de los países y destacó que las evaluaciones de la estrategia ambiental eran útiles para evaluar los impactos de los biocombustibles.

Kwadwo Adjei Darko, Ministro de Gobierno Local, Desarrollo Rural y Medio Ambiente, GHANA, destacó la necesidad de mejorar la producción agrícola y promover la industrialización. Erlan Nigmatulin, Senador del Parlamento, KAZAJSTAN, dijo que su país tiene metas cuantitativas específicas para el desarrollo sostenible y le gustaría albergar la Cumbre de la Tierra en 2012. Matthias Machnig, Secretario de Estado, Ministro de Medio Ambiente, Conservación Natural y Seguridad Nuclear, ALEMANIA, defendió la adopción de estándares para todos los alimentos, forraje y combustible de productos agrícolas y la alimentación como un derecho humano básico. La Emb. Mona Brother, NORUEGA, instó a integrar la adaptación al cambio climático y la reducción de las estrategias

Este número del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* © <enb@iisd.org> fue escrito y editado por Melanie Ashton, Wagaki Mwangi, Andrey Vavilov, Ph.D., Lynn Wagner, Ph.D., y Kunbao Xia. Editor Digital: Dan Birchall. Traducción al español: Socorro Estrada. Editora: Pamela S. Chasek, Ph.D. <pam@iisd.org>. Director de Servicios Informativos del IIDS: Langston James "Kimo" Goree VI <kimo@iisd.org>. Los donantes permanentes del *Boletín* son el Reino Unido (a través del Departamento para el Desarrollo Internacional - DFID), el Gobierno de los Estados Unidos (a través del Buró de Océanos y Asuntos Ambientales y Científicos Internacionales del Departamento de Estado), el Gobierno de Canadá (a través del CIDA), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca, el Gobierno de Alemania (a través de su Ministerio Federal de Medio Ambiente - BMU), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Países Bajos, la Comisión Europea (DG-ENV), y el Ministerio de Medio Ambiente, Territorio y Mar de Italia. El soporte financiero general del *Boletín* durante el año 2008 es brindado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega, el Gobierno de Australia, el Ministerio Federal de Agricultura, Silvicultura, Ambiente y Gestión del Agua de Austria, el Ministerio de Medio Ambiente de Suecia, el Ministerio de Asuntos Internacionales y Comercio de Nueva Zelanda, SWAN Internacional, el Ministerio de Medio Ambiente de Japón (a través del Instituto para las Estrategias Ambientales Mundiales - IGES) y el Ministerio de Economía, Comercio e Industria de Japón (a través del Instituto de Investigación Mundial sobre Progreso Industrial y Social - GISPRI). El financiamiento para la traducción al francés del *Boletín* es brindado por la Organización Internacional de la Francofonía. La financiación para la traducción al español del *Boletín* es provista por el Ministerio de Medio Ambiente de España. Las opiniones expresadas en el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* pertenecen a sus autores y no necesariamente reflejan los puntos de vista del IIDS o de sus auspiciantes. Está permitida la publicación de extractos del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* en publicaciones no comerciales y con la correspondiente cita académica. Para obtener información acerca del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* o solicitar su servicio informativo, contacte al Director de los Servicios de Información del IIDS por correo electrónico <kimo@iisd.org>, teléfono: +1-646-536-7556 o en 300 East 56th St., 11A, Nueva York, NY 10022, Estados Unidos de América. El equipo del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* en la CDS-16 puede ser contactado por correo electrónico escribiendo a <lynn@iisd.org>.

de desastres en el sector de políticas, asegurar los derechos y roles de la mujer como agentes de cambio, y desarrollar criterios sostenibles para biocombustibles bajo el mandato de las NU.

Yael Shaltiel, Director General, Ministro de Agricultura y Desarrollo Rural, ISRAEL, destacó la importancia de la eficacia del agua y se comprometió a intercambiar experiencias y tecnología con los países en desarrollo. Bruno Itoua, Ministro de Energía y Agua, REPUBLICA DE CONGO, destacó: la creación de capacidades; la GIRH; el fortalecimiento de la gobernanza; el monitoreo y la evaluación; la movilización financiera. Josip Kraljickovic, Secretario de Estado, Ministro de Agricultura, Pesquerías y Desarrollo Rural, CROACIA, destacó: el intercambio de experiencias; la reforma de políticas agrícolas; la protección del medio ambiente; la seguridad alimenticia; la energía; la educación; y la alianza.

Luis Medeiros Vieira, Subsecretario de Estado para Agricultura y Pesquerías, PORTUGAL, destacó la creación del primer plan de acción estratégico para la alianza entre África y la UE, adoptado en diciembre de 2007 en Lisboa. Mubutu Nzanga, Ministro de Agricultura y Desarrollo Rural, REPUBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO, señaló el importante papel que cumplen los bosques de su país como sumideros de carbono, y llamó la atención a las responsabilidades compartidas y diferenciadas relacionadas con la remuneración para los bienes y servicios ambientales.

Ahmed Elanwer, Ministro de Asistencia para Asuntos Legales, EGIPTO, destacó la vulnerabilidad de su país al cambio climático y al aumento del nivel del mar, y dijo que los países vulnerables necesitan apoyo técnico y financiero. Netumbo Nandi-Ndaitwah, Ministro de Medio Ambiente y Turismo, NAMIBIA, solicitó que se eliminen los subsidios agrícolas que distorsionan el comercio y que se concluya la Ronda de Doha.

PROYECTO DE SÍNTESIS DEL PRESIDENTE DE LA CDS-16

A mediados de la tarde, el Presidente Nhema invitó al G-77/CHINA a presentar observaciones sobre el proyecto de síntesis del Presidente, Parte I. En cuanto a las observaciones generales y la introducción, el G-77/CHINA dijo que muchos países han puesto de relieve la importancia de la cooperación internacional para combatir la desertificación y que las alianzas deben "complementar", en contraposición a "sustituir" la cooperación internacional. Señaló que muchos hicieron hincapié en las limitaciones y los desafíos planteados por la persistencia de los subsidios agrícolas en los países desarrollados, e instó a que eso se reflejara con más fuerza. En relación con la sección sobre agricultura, dijo que muchas delegaciones subrayaron la dimensión de desarrollo de la Ronda de Doha. Sobre el desarrollo rural, dijo que una referencia a que la "proporción de la AOD asignada a la agricultura por los organismos internacionales de crédito" es incorrecta, y que los préstamos no forman parte de la AOD. Sostuvo que la sección sobre los medios de ejecución necesita fortalecerse. También afirmó que se requiere una mayor referencia a la financiación y al desarrollo de la capacidad de apoyo para la adaptación al cambio climático. Y destacó que muchos delegados subrayaron el mandato de la CDS de seguir los compromisos relacionados con los PEIDs.

MESAS REDONDAS MINISTERIALES

INVERSIONES EN AFRICA PARA ALCANZAR LOS ODMs Y EL DESARROLLO SOSTENIBLE: Esta mesa redonda fue presidida por el Presidente de la CDS-16, Nhema. El Secretario General Adjunto de las NU, Asha Rose Mígiro, destacó la necesidad de proporcionar educación, atención médica, agua, servicios sanitarios y otros servicios básicos en África. Willem-Alexander, Príncipe de Orange y Presidente de Agua y Servicios Sanitarios de las NU, dijo que el agua es el factor clave para la producción de alimentos y que se necesita una nueva revolución verde, e hizo hincapié en el desarrollo industrial, la voluntad política, recursos financieros, acción y alianza.

Muchos oradores destacaron la importancia de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD, por sus siglas en inglés) y su énfasis en que los africanos tomen la responsabilidad de su propio desarrollo y no tengan soluciones impuestas desde afuera. Los oradores solicitaron atención a las alianzas y cooperación internacional, tales como las alianzas EU-Africa y

la cooperación Sur-Sur, pero algunos dijeron que la última no debe basarse en el modelo Norte-Sur. Las acciones tales como la apertura de mercados a África, la inversión en infraestructura, la ayuda a los países de África para que atraigan la inversión extranjera directa, la creación de capacidades en áreas relacionadas con el comercio, la eliminación de los subsidios agrícolas en la Ronda de Doha, y el otorgamiento de poder legal fueron destacados. Sudafrica también mencionó la mejora de la coherencia normativa internacional y el otorgamiento de "espacio político" para los gobiernos africanos. Los Agricultores se preguntaron cuántos presidentes se habían sentado con ellos a preguntarles qué necesitaban para producir suficiente alimento para el país. Las Autoridades Locales hicieron hincapié en que el proceso democrático está echando raíces en África. Las ONGs recordaron a los delegados que las poblaciones locales poseen conocimientos.

Zimbabwe informó de que durante el retiro de los ministros africanos del pasado fin de semana, los países africanos se comprometieron a cumplir con sus objetivos de desarrollo en colaboración con la comunidad internacional, y destacaron el aumento de la AOD para África. El Presidente Nhema llamó la atención de los participantes hacia los resultados del Retiro Ministerial Africano, que se sintetiza en una Declaración.

INTERVENCIONES ENTRE LAS CUESTIONES TEMÁTICAS, INCLUYENDO LA ADAPTACIÓN AL CAMBIO CLIMÁTICO: Esta mesa redonda fue presidida por el Vicepresidente Carmon. El Subsecretario General, Sha Zukang, hizo observaciones de apertura y advirtió a los participantes con que --en la búsqueda de soluciones para la crisis alimentaria-- un enfoque parcial o de pequeños pasos, no es suficiente. Los participantes se centraron en discusiones sobre la seguridad alimentaria. Algunos sugirieron que se establezca un fondo de seguridad alimentaria e incentivos para los granjeros, y que se desarrollen instituciones financieras apuntadas a los pequeños granjeros. Y mientras los delegados acordaban la necesidad de brindar ayuda a la emergencia alimentaria, otros solicitaron una estrategia de salida para no crear dependencia y destruir la producción alimentaria. Los participantes destacaron los riesgos y beneficios de los biocombustibles. Muchos señalaron la necesidad de buscar una segunda y tercera generación de biocombustibles que no requiera para su producción cultivos de alimentos.

Gran parte de los participantes hizo hincapié en la necesidad de mejorar la educación comunitaria para dar poder las poblaciones locales en la toma de decisiones en el contexto local, aumentar la investigación de los cultivos, crear capacidades para llevar al conocimiento técnico a zonas remotas, aumentar el monitoreo y la recolección de datos, y la accesibilidad a los datos. Numerosos oradores mencionaron la necesidad de una rápida terminación de la Ronda de Doha y la eliminación de las barreras comerciales.

EN LOS PASILLOS

Los participantes comentaron, en los pasillos, el comienzo de las discusiones ministeriales que tuvo una serie de intervenciones políticamente potentes, las cuales le habrían dado impulso a las posiciones de los países expresadas a comienzo de la semana. La impresión fue que los ministros parecieron bien informados sobre la cuestión de los biocombustibles y reiteradamente destacaron la necesidad de un enfoque sostenible que no se imiscuya en la producción alimenticia. En este sentido, algunos destacaron la intervención equilibrada y con visión de futuro de Países Bajos, que otros observadores de la CDS interpretaron como una nueva señal de que se podría estar preparando para asumir la Presidencia de la CDS-17.

Mientras tanto, la declaración de los ministros de África que surgió del retiro del fin de semana circuló informalmente. Algunos observaron la diplomacia de enlace, concretada en los pasillos, entre los delegados africanos durante el Segmento de Alto Nivel, y sugirieron que la presentación formal de la Declaración se había visto retrasada por problemas de redacción de último minuto. Esta declaración evoca la voluntad política y una clara visión del desarrollo sostenible de África, y reafirma una serie de compromisos mundiales y relacionados con África. Según algunos delegados, el documento contiene la perspectiva de África y podría ser utilizado como documento de negociación para la síntesis final del Presidente de la CDS-16, y posiblemente para la parte política de este ciclo.